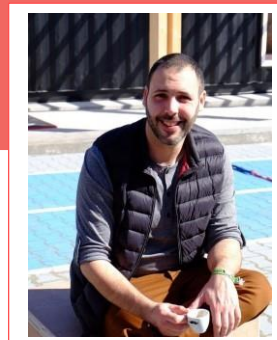


Jairo DORADO CADILLA

Professional Linguist



Translating professionally for more than 15 years general, technical, medical, legal, genetics and forensic sciences related documents from **English, Portuguese, German, Bosnian, Croatian, Serbian and Slovene** into **Spanish and Galician**. Experienced in **localization** of websites, software and apps

Simultaneous & consecutive interpreter from English, Portuguese, German, Bosnian, Croatian and Serbian into Spanish and Galician.

Sworn translator and interpreter for Galician and English.

Call: +49(0)15204477980

Mail: jairo.dorado@gmail.com

EMPLOYMENT

2016-.... Freelance

Translator, Interpreter and Localization expert

Language related services such as translation, interpreting, coordination of multilingual events, proofreading and linguistic advisory provided on a freelance basis for private clients, particulars and translation agencies. Some of my clients include Wimdu GmbH, European United Left-Nordic Green Left in the EU Parliament, Mediapro, Roca...

2017-2017 GetYourGuide

Spanish Content Editor

Responsible for the management of the Spanish website version, its content and the contact with the freelancers working for GetYourGuide.

2013-2016 Freie Universität Berlin

Galician Language Lector

Galician language lector at the Freie Universität Berlin. My duties were teaching Galician to BA and MA students as well as organizing, coordinating and conducting the academic and cultural activities related to Galicia at the University.

2009-2012 International Commission on Missing Persons

Interpreter and Translator

Translation of legal, scientific and general documents from English and Bosnian/Croatian/Serbian into Spanish for the International Commission on Missing Persons. Interpretation provided at meetings, workshops and field visits in the above-mentioned language combinations in all interpretation modes.

2009-2012 Freelance Translator

Interpreter and Translator

Translation of literary works from Croatian, Serbian and Hungarian into Galician for several publishing houses. Translator and interpreter for around 150 different clients.

EDUCATION

2005-2007

UNIVERSITY OF VIGO

MAS in Translation and Paratranslation

1998-2002

UNIVERSITY OF VIGO

BA in Translation and Interpretation

LANGUAGE COMBINATION

Translation:

Source languages:

English
German
Portuguese
Bosnian
Croatian
Serbian
Slovene

Target languages:

Spanish
Galician

Interpreting:

"A" languages:

Spanish, Galician

"C" languages:

English, German, Portuguese, Bosnian, Croatian and Serbian

COMPUTER SKILLS

Microsoft Office

SDL 2017

MemoQ 8.3

WordFast Pro

Subtitle

Workshop

Touch type

PROFESSIONAL MEMBERSHIP

[AGPTI](#)

[ASETRAD](#)